europass

Roxana Maria Crețu

[redacted]

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Asistent cercetare la Departamentul de Limbi și Literaturi moderne, Catedra de Limba și Literatura spaniolă

Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie [03/10/2022 – În curs]

Localitatea: Timișoara

Țara: România

Activități de cercetare în domeniul lingvisticii și didacticii limbii spaniole.
Predare de seminare și cursuri practice de limba spaniolă (fonetică, morfologie, sintaxă, vocabular, traduceri).
Participare în organizarea manifestărilor științifice (colocvii, simpozioane, concursuri literare, reuniuni ale cercului studenților hispaniști „Federico García Lorca")
Editarea Revistei RELET (Revista del Lectorado Español de Timișoara)

Cadru didactic asociat în regim de plata cu ora la Departamentul de limbi și literaturi moderne, Catedra de Limba și literatura spaniolă

Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, [01/10/2015 – 30.09.2022]

Localitatea: Timișoara

Țara: România

Predare de seminare și cursuri practice de limba spaniolă(fonetică, morfologie, sintaxă, vocabular, traduceri).
Participare în organizarea manifestărilor științifice (colocvii, simpozioane, concursuri literare, reuniuni ale cercului studenților hispaniști „Federico García Lorca")
Editarea Revistei RELET (Revista del Lectorado Español de Timișoara)

Profesor de limba și literatura română

Liceul Tehnologic de Transporturi Auto [08/09/2016 – 31/08/2018]

Localitatea: Timișoara

Țara: România

Predare ore de limba și literatura română (liceu, școală profesională, seral).
Atribuții și responsabilități în calitate de șefă de catedră pe parcursul anului școlar 2017-2018.

Colaborator Expert Limba spaniolă

SkillView [12/12/2020 – În curs]

Țara: România
Elaborarea și revizuirea testelor de limba spaniolă pentru toate nivelurile (Pre A1-C2).

COMPETENȚE DIGITALE

Social Media/ Navigare Internet/ Google Meet/ E-learning/ Zoom/ Google Drive/ Skype/ Microsoft Office (Word PowerPoint Excel)/ Google Classroom

[redacted]

EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ

Doctor în Filologie, O.M. 3131/14.02.2022

Universitatea de Vest, Școala Doctorală de Științe Umaniste [21/09/2017 – 29/09/2021]

Adresă: Str. Paris nr.1, Timişoara (România)

https://doctorat.uvt.ro

Domeniul (domeniile) de studiu: Arte și Științe Umaniste, Filologie

UVT Teaching and Learning Brand

Universitatea de Vest, Centrul de Dezvoltare Academică al Universității de Vest [15/11/2019 –16/09/2020]

Adresă: Bvd. Vasile Pârvan nr. 4 , 300223 Timișoara (România)

https://cda.uvt.ro/

Master Studii romanice culturale și lingvistice, Timișoara (România)

Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie [01/10/2015 – 31/07/2017]

Adresă: Bvd. Vasile Pârvan nr.4, 300223 Timișoara (România)

https://litere.uvt.ro

Master Tendințe actuale în studiul limbii române

Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie [01/10/2015 – 31/07/2017]

Adresă: Bvd. Vasile Pârvan nr. 4, 300223 Timișoara (România)

https://litere.uvt.ro/

Modul psihopedagogic, Nivelul II

Universitatea de Vest, Departamentul de Pregătire Profesională a Cadrelor Didactice [01/10/2015 – 31/07/2016]

Adresă: Bvd. Vasile Pârvan nr. 4, 300223 Timișoara (România)

https://dppd.uvt.ro/

Licență Limbi și Literaturi Română-Spaniolă

Universitatea de Vest, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie [01/10/2012 – 31/07/2015]

Adresă: Bvd. Vasile Pârvan nr. 4, 300223 Timișoara (România)

https://litere.uvt.ro/

Modul psihopedagogic, Nivelul I

Universitatea de Vest, Departamentul de Pregătire Profesională a Cadrelor Didactice [01/10/2012 – 31/07/2015]

Adresă: Bvd. Vasile Pârvan nr. 4, 300223 Timișoara (România)

https://dppd.uvt.ro/

Diplomă de bacalaureat român și spaniol (Diplomă de bacalaureat emisă de Ministerul Educației, Culturii și al Sportului spaniol în 2016)

Liceul Teoretic Jean Louis Calderon [01/09/2008 – 31/07/2012]

Adresă: str. Pestalozzi nr. 14, 300115 Timişoara (România)

https://jlcalderon.ro/

Domeniul (domeniile) de studiu: Filologie bilingv spaniolă

(Diplomă de bacalaureat emisă de Ministerul Educației, Culturii și al Sportului spaniol în 2016)

Școala cu clasele I-VIII nr. 22
actualmente Liceul Teoretic Grigore Moisil [01/09/2000 – 31/07/2008]

Adresă: Str. Ghirlandei nr. 4, Timișoara (România)
http://info.tm.edu.ro

COMPETENȚE LINGVISTICE

Limbă(i) maternă(e): **Română**

Altă limbă(Alte limbi):

Spaniolă (DIPLOMA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA NIVEL C2 - 2011)

COMPREHENSIUNE ORALĂ C2 **CITIT** C2 **SCRIS** C2
EXPRIMARE SCRISĂ C2 **CONVERSAȚIE** C2

Germană

COMPREHENSIUNE ORALĂ B1 **CITIT** B1 **SCRIS** A2
EXPRIMARE SCRISĂ A2 **CONVERSAȚIE** A2

Italiană

COMPREHENSIUNE ORALĂ B1 **CITIT** B1 **SCRIS** A2
EXPRIMARE SCRISĂ A2 **CONVERSAȚIE** A2

Catalană

COMPREHENSIUNE ORALĂ B1 **CITIT** B1 **SCRIS** A2
EXPRIMARE SCRISĂ A2 **CONVERSAȚIE** A2

Engleză

COMPREHENSIUNE ORALĂ B2 **CITIT** B2 **SCRIS** B2
EXPRIMARE SCRISĂ B2 **CONVERSAȚIE** B2

Franceză

COMPREHENSIUNE ORALĂ B1 **CITIT** B1 **SCRIS** A2
EXPRIMARE SCRISĂ A2 **CONVERSAȚIE** A2

Portugheză

COMPREHENSIUNE ORALĂ B1 **CITIT** B1 **SCRIS** A2
EXPRIMARE SCRISĂ A2 **CONVERSAȚIE** A2

PERMIS DE CONDUCERE

Permis de conducere: B

COMPETENȚE DE COMUNICARE ȘI INTERPERSONALE

Competențe de comunicare și interpersonale

Spirit de echipă, seriozitate, capacitate de asimilare de noi informații, spirit organizatoric, fire descurcăreață, persoană sociabilă, energică, cu dorințe de a cunoaște oameni și locuri noi.

MEMBRU ÎN DIVERSE STRUCTURI PROFESIONALE

Cercuri studențești

Din 2012 sunt membru al *Cercului studenţilor hispanişti Federico García Lorca*.

Centre de cercetare academice

Din 2017 sunt membru al *Centrului de Studii Romanice din Timişoara* (CSRT).
Din 2020 sunt membru al *Asociația de Studii Iberoamericane din România* (ASIR).

Comitet de organizare colocvii

Din 2017 sunt membru în comitetul de organizare al *Colocviului Internaţional Comunicare şi Cultură în Romània Europeană* (CICCRE).

Comitet editorial

a. Reviste

Din 2018 sunt editor al revistei *RELET Revista del Lectorado español de Timişoara.*
Din 2018 sunt redactor-şef al revistei *RELET Revista del Lectorado español de Timişoara.*

Numere:

RELET ”Revista del lectorado español de Timișoara”, nr. 2 (2018), Timișoara, Editura Waldpress, 2018, ISSN 2559-7701.

RELET ”Revista del lectorado español de Timișoara”, nr. 3 (2019), Timișoara, Editura Waldpress, 2019, ISSN 2559-7701.

RELET ”Revista del lectorado español de Timișoara”, nr. 4 (2020), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2022, ISSN 2559-7701.

RELET ”Revista del lectorado español de Timișoara”, nr. 5 (2021-2022), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, ISSN 2559-7701.

RELET ”Revista del lectorado español de Timișoara”, nr. 6 (2023), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, ISSN 2559-7701.

b. Volume ale colocviilor

În 2019 am fost membru al comitetului editorial al volumului *Qvaestiones Romanicae VII*, Vol. II *Călătorii și călători. Incursiuni culturale și lingvistice*, Szeged, Jate Press, 2019, ISSN – 2457 8436.

PUBLICAŢII:

CĂRȚI

A. Publicate în țară

1. Creţu Roxana Maria, *Limbajul cromatic eminescian*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, ISBN 978-630-327-015-9.

B. Publicate în străinătate

ARTICOLE ȘTIINȚIFICE

A. Publicate în țară

[redacted]

1. În reviste de specialitate indexate ISI/Thomson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco

2. În reviste de specialitate indexate ERIH Plus

1. Creţu Roxana Maria, *Expresiones con nacionalidades y nombres de lugares*, in "Analele Universităţii de Vest din Timişoara. Seria Ştiinţe Filologice", nr. LVII (2019), Editura Universităţii de Vest din Timişoara, Timişoara, 2019, p. 105-124, ISSN 1224-967X. – articol
2. Creţu Roxana Maria, *Interferencias en la traducción al español de los lexemas cromáticos presentes en la poesía de Eminescu*, in "Analele Universităţii de Vest din Timişoara, Seria Ştiinţe Filologice", LIX/2021, Editura Universităţii de Vest din Timişoara, 2021, p. 63-90. ISSN: 1224-967X. – articol
3. Creţu Roxana Maria, *Algunos aspectos sobre la traducibilidad de los villancicos y los poemas navideños*, in "Analele Universităţii de Vest din Timişoara, Seria Ştiinţe Filologice", LXI/2023, Editura Universităţii de Vest din Timişoara, 2023, p. 183-206. ISSN: 1224-967X. – articol

3. În reviste de specialitate neindexate cu ISSN

1. Creţu Roxana Maria, *Pablo Neruda: Elementos románticos y comparación con Bécquer*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 1 Septiembre de 2017, Editura Waldpress, 2017, p. 15-20, ISSN 2559-7701. - articol
2. Creţu Roxana Maria, *La evolución fonética del latín al rumano y al español*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 2 Octubre de 2018, Editura Waldpress, 2018, p. 10-13, ISSN 2559-7701. - articol
3. Creţu Roxana Maria, *Comparación entre el libro y la película El beso de la mujer araña*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 2 Octubre de 2018, Editura Waldpress, 2018, p. 27-28, ISSN 2559-7701. - articol
4. Creţu Roxana Maria, *Aportaciones de la lingüística y de la semiótica en el aprendizaje de las lenguas extranjeras*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 2 Octubre de 2018, Editura Waldpress, 2018, p. 29-31, ISSN 2559-7701. - articol
5. Creţu Roxana Maria, *Consideraciones sobre la jerga de los delincuentes*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 3 Octubre de 2019, Editura Waldpress, 2019, p. 6-19, ISSN 2559-7701. – articol
6. Creţu Roxana Maria, *El valor simbólico del color en la poesía de Eminescu*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 4 Diciembre de 2020, Editura Universității de Vest, 2022, p. 35-43, ISSN 2559-7701. – articol
7. Creţu Roxana Maria, *Análisis de la traducción de los términos cromáticos en la poesía Ángel y demonio de Eminescu*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 5 2021-2022, Editura Universității de Vest, 2023, p. 14-24, ISSN 2559-7701. – articol
8. Creţu Roxana Maria, *La enseñanza de ELE en tiempos de pandemia*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 5 2021-2022, Editura Universității de Vest, 2023, p. 57-68, ISSN 2559-7701. – articol

[redacted]

9. Creţu Roxana Maria, *El español en las redes sociales*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 6 2023, Editura Universității de Vest, 2023, p. 26-34, ISSN 2559-7701. – articol

4. În Analele/Buletinele/Anuarele Universităților/Academiei

1. Creţu Roxana Maria, *El trato de los extranjerismos en la nueva ORAE*, in "Analele Universităţii de Vest din Timişoara. Seria Ştiinţe Filologice", nr. LVI (2018), Editura Universităţii de Vest din Timişoara, Timişoara, 2018, p. 169-177, ISSN 1224-967X. – articol

În volume colective ocazionale/omagiale/in memoriam

i. Autor unic

1. Creţu Roxana Maria, *Consideraţii asupra culorii alb în lirica eminesciană*, in coord. Maria Subi, "G.I. Tohăneanu. Exegi Monumentum. Lucrările Colocviului „G.I. Tohăneanu" (ediţia a V-a, 14 septembrie 2018)", Timişoara, Editura Universităţii de Vest, 2019, p. 103-108, ISBN 978-973-125-717-4. – articol
2. Creţu Roxana Maria, *De la portretele lui Goya și Leighton la idealul feminin eminescian*, in coord. Adina Chirilă, Maria Subi, "G.I. Tohăneanu: Non omnis moriar", Timişoara, Editura Universităţii de Vest, 2020, p. 109-122, ISBN 978-973-125-813-3. – articol
3. Creţu Roxana Maria, *Despre originile lexicului limbii spaniole*, in "Philologica Banatica", nr. 1/2018. Timişoara, Editura Mirton, 2018, p. 103-110, ISSN 1843-4088. – articol
4. Creţu Roxana Maria, *Despre originile limbii române*, in "Philologica Banatica", nr. 2/2018. Timişoara, Editura Mirton, 2018, p. 59-67, ISSN 1843-4088. – articol
5. Creţu Roxana Maria, *Eminescu romanic. Traducerea poeziei eminesciene în limbile romanice și prezența volumelor în bibliotecile universitare și Biblioteca Academiei*, in "Philologica Banatica", nr. 1/2019, Timişoara, Editura Mirton, 2019, p. 97-103, ISSN 1843-4088. – articol
6. Creţu Roxana Maria, *Scurt istoric al ediţiilor eminesciene și prezența volumelor în bibliotecile universitare și Biblioteca Academiei*, in "Philologica Banatica", nr. 2/2019. Timişoara, Editura Mirton, 2019, p. 82-93, ISSN 1843-4088. – articol
7. Creţu Roxana Maria, *Dinamica lexicului cromantic eminescian prin raportare la dicționare*, in "Philologica Banatica", nr. 1/2020. Timişoara, Editura Mirton, 2020, p. 168-178, ISSN 1843-4088. – articol
8. Creţu Roxana Maria, *Dynamics of the chromatic term yellow in the lyrical poetry of Mihai Eminescu*, in "Journal of Romanian Literary Studies", nr. 20/2020, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2020, p. 1227-1235, ISBN: 978-606-8624-00-6. – articol
9. Creţu Roxana Maria, *Dynamics of the chromatic term blue in the lyrical poetry of Mihai Eminescu*, in "Journal of Romanian Literary Studies", nr. 21/2020, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2020, p. 981-987, ISBN: 978-606-8624-00-6. – articol

10. Creţu Roxana Maria, *Dynamics of the chromatic term red in the lyrical poetry of Mihai Eminescu*, in "Journal of Romanian Literary Studies", nr. 22/2020, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2020, p. 612-618, ISBN: 978-606-8624-00-6. – articol
11. Creţu Roxana Maria, *Dynamics of the chromatic term black in the lyrical poetry of Mihai Eminescu*, in "Journal of Romanian Literary Studies", nr. 23/2020, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2020, p. 789-797, ISBN: 978-606-8624-00-6. – articol
12. Creţu Roxana Maria, *Traducerea poeziei eminesciene în engleză și germană. Prezența volumelor în bibliotecile universitare și Biblioteca Academiei*, in "Philologica Banatica", nr. 2/2020, Timişoara, Editura Mirton, 2020, p. 181-190, ISSN 1843-4088. – articol
13. Creţu Roxana Maria, *Dynamics of the chromatic term green in the lyrical poetry of Mihai Eminescu*, in "Journal of Romanian Literary Studies", nr. 24/2021, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2021, p. 960-965, ISSN: 2248-3004. – articol
14. Creţu Roxana Maria, *Minor colours in Eminescu's poetry*, in "Journal of Romanian Literary Studies", nr. 25/2021, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2021, p. 1054-1060, ISSN: 2248-3004. – articol
15. Creţu Roxana Maria, *The role of music in Spanish classrooms*, in "Journal of Romanian Literary Studies", nr. 26/2021, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2021, p. 849-856, ISSN: 2248-3004. – articol
16. Creţu Roxana Maria, *The role play in Spanish classrooms*, in "Journal of Romanian Literary Studies", nr. 27/2021, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2021, p. 434-442, ISSN: 2248-3004. – articol

ii. Coautor

1. Vleja Luminița, Creţu Roxana Maria, *Algunas reflexiones sobre las estructuras sociolingüísticas marginales en la obra Bajarse al moro y sus desafíos en la traducción al rumano*, in Lavinia Similaru (coord.), "Studia linguistica et philologica In honorem Magistrae Tudora Șandru Mehedinţi", Craiova, Editura Universitaria, 2018, p. 248-274, ISBN: 978-606-14-1431-4. - articol

2. În volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale cu comitete științifice

i. Autor unic

1. Creţu Roxana Maria, *The role of games in learning Spanish as a foreign language*, in coord. Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, Dumitru-Mircea Budă, Réka Kutasi, "Multiculturalism through the lenses of literary discourse. Language and Discourse", Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2019, p. 210-218, ISBN: 978-606-8624-09-9. – articol
2. Creţu Roxana Maria, *The meaning of chromatic terms in Eminescu's prose published during his life*, in coord. Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, "The dialog in multicultural

[redacted]

discourses. Language and Discourse", Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2020, p. 163-170, ISBN: 978-606-93590-3-7. – articol

3. Creţu Roxana Maria, *Eminescu's chromatic lexicón*, in coord. Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, Dumitru-Mircea Budă, "Reading Multiculturalism. Human and social perspectives. Section Language and Discourse", Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2021, p. 231-238, ISBN: 978-606-93691-9-7. – articol
4. Creţu Roxana Maria, *Diversitate cromatică în poezia eminesciană*, in "Abordări actuale în cercetarea filologică doctorală. Actele Colocviul Național al Școlii doctorale „Alexandru Piru", ediția a III-a, Craiova, 2019", Craiova, Editura Universitaria, 2021, p. 67-73, ISBN 978-606-14-1706-3. - articol
5. Creţu Roxana Maria, *Peisaj liric. Eminescu și Turner*, in "Tendințe actuale în Științele Umaniste. Lucrările conferinței doctoranzilor umaniști din Consorțiu Universitaria, Timișoara, 9-10 octombrie 2020", vol. I, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2021, p. 333-343, ISBN 978-973-125-838-6. - articol
6. Creţu Roxana Maria, *La persistencia de la memoria en las expresiones idiomáticas*, in "Questiones Romanicae IX. Memorie-Uitare. Actele colocviului internaţional Comunicare şi Cultură în România Europeană (Ediţia a IX-a)", vol. II., Timișoara, Editura Universității de Vest, 2022, p. 425-440, ISBN: 978-973-125-902-4. - articol
7. Creţu Roxana Maria, *Diversidad lingüística en la jerga de la droga*, in "Questiones Romanicae X. Identitate-Diversitate. Actele colocviului internaţional Comunicare şi Cultură în România Europeană (Ediţia a X-a)", vol. II., Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, p. 416-426, ISBN: 978-630-327-004-3. - articol
8. Creţu Roxana Maria, *Retos en la enseñanza de ELE en tiempos de COVID-19*, in "Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano. Estudios lingüísticos y didácticos/ Convergências e divergências no espaço ibero-americano, Estudos linguísticos e didáticos", București, Editura Universității din București, 2024, p. 76-87, ISBN: 978-606-16-1432-5. - articol

ii. Coautor

1. Vleja Luminița, Creţu Roxana Maria, *La presencia del tiempo en la obra poética de Bécquer y Eminescu*, in "Autorité/auctorialité en discours. Autorità/autorialità nel discorso. Autoridad/ autorialidad en el discurso. Autoridade/ autoria no discurso", vol. I, Cluj-Napoca, Academia Română. Centrul de Studii Transilvane, 2018, p. 205-219, ISBN: 978-606-8694-81-8/978-606-8694-82-5. – articol
2. Vleja Luminița, Creţu Roxana Maria, *Obstrucción de la expresividad en la traducción literaria: Ana Blandiana, Proyectos de pasado*, in "Sparizioni cancellazioni, dimenticanze nelle letterature romanze/ Disparitions, effacements, oublis dans les literatures romanes/ Desaparición, obliteración, olvido en las literaturas romances/ Desaparecimentos, apagamentos, esquecimentos nas literaturas românicas", vol I, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2021, p. 525-538, ISBN-978-606-37-0998-2. – articol
3. Creţu Roxana Maria, Vîlceanu Raluca, *El lenguaje de los influencers*, in "Excès et abus dans le langues romanes/ Eccesso e abuso nelle lingue romanze/ Exceso y abuso en las lenguas románicas/ Excesso e abuso nas línguas românicas", vol. II, Cluj-

Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023, p. 229-242, ISSN: 978-606-37-1866-3 – articol

B. Publicate în străinătate

a. În volume de comunicări prezentate la manifestări ştiinţifice interne internaționale cu comitete științifice

1. Creţu Roxana Maria, *Entre la norma y el uso: errores frecuentes en español en los alumnos rumanos*, in "Questiones Romanicae VI. Canon cultural. Canon literar. Canon lingvistic. Lucrările colocviului internaţional Comunicare şi Cultură în România Europeană (Ediţia a VI-a 16-17.06.2017)", vol. I., Szeged, Jate Press, 2018, p. 432-439, ISSN – 2457 8436. – articol
2. Creţu Roxana Maria, *La situación de los anglicismos en España e Hispanoamérica. ¿Préstamo o adaptación?*, in "Questiones Romanicae VII. Călătorii şi călători. Incursiuni culturale şi lingvistice. Lucrările colocviului internaţional Comunicare şi Cultură în România Europeană (Ediţia a VII-a)", vol. II., Szeged, Jate Press, 2019, p. 69-92, ISSN – 2457 8436. – articol
3. Creţu Roxana Maria, *Interferencias y contrastes entre el lenguaje común y el lenguaje coloquial*, in "Questiones Romanicae VIII. Interferențe și contraste în Romania. Lucrările colocviului internaţional Comunicare şi Cultură în România Europeană (Ediţia a VIII-a)", vol. I. Szeged, Jate Press, 2020, p. 557-598, ISSN – 2457 8436. – articol
4. Creţu Roxana Maria, *Chromatic similarities between romantic poetry and picture. Eminescu and Delacroix* in "International Euroasia Congress on Scientific Researches and Recent Trends-VII, 6-9 December 2020, Book of full text", volume II, Baku Euroasian University din Baku, Azerbaijan, p. 244-250, ISBN: 978-625-7898-26-3. – articol
5. Creţu Roxana Maria, *Eminescu and Friedrich.Chromatic similarities between romantic poetry and picture*, in "4th Asia Pacific International Modern Science Congress, 12-13 December 2020", Subic Bay Freeport Zone, Philippines, College of Subic Montessori, p. 769-775, ISBN: 978-625-7687-42-3. – articol
6. Creţu Roxana Maria, *Female stereotype in Eminescu's poetry and prose*, in „1th International Women Studies Congress, 08-09 March 2021 Congress Book", Ankara, IKSAD Publishing House, 2021, p. 22-32, ISBN: 978-625-7636-21-6. – articol
7. Creţu Roxana Maria, *Echoes of Eminescu's poetry in the world*, in "Istanbul International Modern Scientific Research Congress Full Text Book, June 4-5 2021", Istanbul, Turkey, Istanbul, IKSAD Publishing House, 2021, p. 162-168, ISBN: 978-605-70671-3-5. – articol
8. Creţu Roxana Maria, *Chromatic Romanticism. Eminescu and romantic painting*, in "ATLAS International Congress on Social Science 8. 11-13 June 2021, Ankara, Turkey, Full Text Book Book", Ankara, IKSAD Publishing House, 2021, p. 727-736, ISBN: 978-605-70671-8-0. – articol
9. Creţu Roxana Maria, *Chromatic Symbolism in Angel and Demon*, in "Taras Shevchenko 7th International Conference on Social Sciences, 24-25 November 2021,

[redacted]

Ankara Proceedings Book", IKSAD Global, 2021, p. 481-488, ISBN: 978-625-8061-17-8. – articol

10. Creţu Roxana Maria, *Chromatic symbiosis in Calin (fragments from a tail)*, in "7th International Mardin Artuklu Scientific Researches Conference December 10-12 2021 Social Sciences and Humanities", Mardin, Farabi Publishing House, 2021, p. 20-27, ISBN: 978-625-7898-56-0. – articol
11. Creţu Roxana Maria, *Chromatic Romanticism Eminescu and Goya*, in "International Symposium On Literature, Culture And Language Van Yüzüncü Yil University, May 26-28, 2022", *Procedings Book*, Van (Turkey), Iskad Global, 2022, p. 269-278, ISBN – 978-625-8323-26-9. – articol
12. Creţu Roxana Maria, *Anglicisms in Spanish influencers discours*, in "Istanbul Modern Scientific Research Congress – V July 9-11, 2023", The Book of full texts, Istanbul (Türkiye), IKSAD Institute, 2023, p. 653-659, ISBN: 978-625-367-198-3. – articol
13. Creţu Roxana Maria, *Traditional games versus digital games in the process of teaching-learning Spanish as foreign language* in "VI International Halich Congress on Multidisciplinary Scientific Research August 18-20, 2023, Istanbul, Türkiye. The book of full texts", Istanbul (Türkiye), IKSAD Institute, 2023, p. 741-750, ISBN: 978-625-367-259-1.
14. Creţu Roxana Maria, *Musings on the chromatic epithet in Eminescu's poetry* in "Cukurova 11th International Scientific Researches Conference August 22-24, 2023 Full Text Book", IKSAD Publications, Adana (Türkiye), 2023, p. 396-405, ISBN: 978-625-367-277-5.
15. Creţu Roxana Maria, *Spanish translations of chromatics lexemes in Bacovia's poetry* in "11th International Mardin Artuklu Scientific Researches Conference December 13-15, 2023 Full Text Book", IKSAD Publishing House, Mardin (Türkiye), 2023, p. 876-887, ISBN: 978-625-367-566-0.
16. Creţu Roxana Maria, *Spanish translations of chromatics lexemes in Macedonski's poetry* in " Sivas International Conference and Innovation on Scientific Research III May 3-5 2024, Full Text Book", IKSAD Publishing House, Sivas (Türkiye), 2024, p. 1045-1061 -, ISBN: 978-625-367-720-6.

RECENZII CĂRȚI/MANUALE UNIVERSITARE/REVISTE/ANUARE

a. Cărți

1. Creţu Roxana Maria, *Juan Romeu, Lo que el español esconde. Todo lo que no sabes que estás diciendo cuando hablas, Barcelona, VOX, 2017*, in "Philologica Banatica", nr. 2/2018. Timişoara, Editura Mirton, 2018. p. 171-173, ISSN 1843-4088. –recenzie

b. Manuale universitare

1. Creţu Roxana Maria, *Raluca Arianna Vîlceanu, Curso práctico. Cultura, civilización, gramática y vocabulario de la lengua española, Madrid, Niram Art Editorial, 2016*, in "Philologica Banatica", nr. 1/2018. Timişoara, Editura Mirton, 2018, p. 223-225, ISSN 1843-4088. – recenzie

2. Creţu Roxana Maria, *Raluca Arianna Vîlceanu, Gramática de la lengua español. Primer curso. Primer semestre, Timişoara, Editura WALDPRESS, 2018,* in "Philologica Banatica", nr. 1/2018. Timişoara, Editura Mirton, 2018. p. 226-229, ISSN 1843-4088. –recenzie
3. Creţu Roxana Maria, *Luminița Vleja, Ghid de conversație român-spaniol, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2020*, in "Philologica Banatica", nr. 2/2020. Timişoara, Editura Mirton, 2020, p. 492-493, ISSN 1843-4088. – recenzie

c. Reviste

1. Creţu Roxana Maria, *RELET Revista del Lectorado español de Timişoara, Universitatea de Vest din Timişoara, Nº 1 Septiembre de 2017, Editura Waldpress*, in "Philologica Banatica", nr. 2/2017. Timişoara, Editura Mirton, 2017, p. 147-150, ISSN 1843-4088. – recenzie
2. Creţu Roxana Maria, *RELET Revista del Lectorado español de Timişoara, Universitatea de Vest din Timişoara, Nº. 2/ Octubre de 2018, Timişoara, Editura Waldpress*, in "Philologica Banatica", nr. 2/2018. Timişoara, Editura Mirton, 2018. p. 180-184, ISSN 1843-4088. –recenzie

d. Anuare

1. Creţu Roxana Maria, *Anuario de estudios filológicos,* in "Philologica Banatica", nr. 1/2017. Timişoara, Editura Mirton, 2017, p.193-198, ISSN 1843-4088. – recenzie
2. Creţu Roxana Maria, Archivum, *Revista de Filología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Oviedo, Tomo LXVI 2016,* in "Philologica Banatica", nr. 2/2017. Timişoara, Editura Mirton, 2017, p. 143-146, ISSN 1843-4088. – recenzie

e. Antologii

1. Creţu Roxana Maria, *Ilinca Ilian, 25 poetas peruanos. Un panorama de la poesía peruana. Edición bilingüe castellano-rumana/25 de poeţi peruani. O panoramă a poeziei peruane. Ediţie bilingvă spaniolă-română, Timişoara, Ed. Diacritic, 2018,* in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 2 Octubre de 2018, Editura Waldpress, 2018, p. 34, ISSN 2559-7701. - recenzie

CREAȚIE LITERARĂ

a. Publicate în țară

1. Creţu Roxana Maria, *El juego del asesino,* in "Premios del Certamen Literario Felipe Trigo I Edición – 2014, II Edición 2015", Timişoara, Waldpress, 2016, p. 15-20, ISSN 978-606-614-155-3. - poveste
2. Creţu Roxana Maria, *La búsqueda,* in "Premios del Certamen Literario Felipe Trigo I Edición – 2014, II Edición 2015", Timişoara, Waldpress, 2016, p.53-57, ISSN 978-606-614-155-3. - poveste
3. Creţu Roxana Maria, *Jaque...mate,* in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 1 Septiembre de 2017, Editura Waldpress, 2017, p. 24-27, ISSN 2559-7701. - poveste

b. Publicate în străinătate

1. Creţu Roxana Maria, *El juego del ahorcado*, in "Premios del Certamen Literario Felipe Trigo III Edición 2016, IV Edición 2017", Ayuntamiento de Villanueva de la Serena, Diputación de Badajoz, 2018, p. 75-78, Depósito Legal: BA-000576-2018. - poveste

ARTICOLE DE OPINIE

1. Creţu Roxana Maria, *Nuestros mejores amigos - víctimas de la maldad humana*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 2 Octubre de 2018, Editura Waldpress, 2018, p. 32-33, ISSN 2559-7701. – articol de opinie

RECENZII REUNIUNI CU CARACTER ȘTIINȚIFIC (CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, CERCURI STUDENȚEȘTI, CONCURSURI LITERARE)

a. Cercuri studențești

1. Creţu Roxana Maria, Diana Georgiana Mihuţ, *Dialoguri interromanice: întâlnirea cercului studenţilor hispanişti al Universităţii de Vest*, in "Philologica Banatica", nr. 1/2017. Timişoara, Editura Mirton, 2017, p.199-203, ISSN 1843-4088.

b. Concursuri literare/gala concursurilor literare

1. Creţu Roxana Maria, *Gala del Premio "Felipe Trigo" en Villanueva de la Serena 2017*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 2 Octubre de 2018, Editura Waldpress, 2018, p. 48, ISSN 2559-7701 – recenzie
2. Creţu Roxana Maria, *El Certamen de Relatos Cortos "Felipe Trigo en Timişoara" 2018* in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 2 Octubre de 2018, Editura Waldpress, 2018, p. 49-50, ISSN 2559-7701 – recenzie

c. Conferințe

1. Creţu Roxana Maria, *Ciccre 2018: Viajes Y Viajeros. Incursiones Culturales Y Lingüísticas* in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 2 Octubre de 2018, Editura Waldpress, 2018, p. 51, ISSN 2559-7701 – recenzie

CRONICI

1. Creţu Roxana Maria, *RELET-Revista del Lectorado Español de Timişoara*, in "Philologica Banatica", nr. 1/2020. Timişoara, Editura Mirton, 2020, p. 253-253, ISSN 1843-4088. – cronică

TRADUCERI

1. Creţu Roxana Maria, *César Calvo Soriano (fragmentos)*, in "RELET" (Revista del Lectorado español de Timişoara), Nº 1 Septiembre de 2017, Editura Waldpress, 2017, p. 33-34, ISSN 2559-7701. – traducere poezie

PROIECTE:

a. Pe parcursul anilor de liceu

Ja Succesul profesional, prof. coord. Dragomir Mihalache (2011)

[redacted]

b. Pe parcursul anilor de facultate (licență)

1. *Proiectul construcţiei bazei de date Biblioraft a scriitorilor şi istoricilor din România*, prof. coord. Daniel Vighi (2012).
2. Membru în grupul țintă al proiectului *Start în carieră – Bune practici europene în consiliera profesională a studenţilor români*, POSDRU/160/2.1/S/137360, prof. coord. lect. univ. dr. Monica Coste (2015).

c. În timpul studilor doctorale

1. Membru în grupul țintă al proiectului *UVT Teaching & Learning Brand* - implementarea sistemului integrat de asigurare a calității procesului de învățământ din UVT, ID proiectului: CNFIS-FDI-2019-0408, Finanțator: UEFISCDI, coord. conf. univ. dr. habil. Marian D. Ilie. (2019-2020)
2. Membru în grupul țintă al proiectului *Educație antreprenorială și consiliere profesională pentru doctoranzi și cercetători postdoctorali în vederea organizării transferului de cunoaștere din domeniul științelor socio-umaniste către piața muncii* (ATRiUm) POCU/380/6/13/123343, finanțat în cadrul Programului Operațional Capital Uman 2014-2020 (POCU) (2019-2020).

PROIECTE UNIVERSITARE

1. Expert cursuri limbi străine – limba spaniolă, în cadrul echipei proiectului finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE), proiect finanțat conform Acordului de Împrumut nr. 8481-RO, *SUsținerea formării Competențelor Cheie pentru o Evoluție academică reușită a tuturor Studenților*, coordonat de Facultatea de Chimie, Biologie, Geografie, din cadrul Universității de Vest din Timișoara. (februarie-iulie 2023)
2. Expert cursuri limbi străine – limba spaniolă, în cadrul echipei proiectului finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE), proiect finanțat conform Acordului de Împrumut nr. 8481-RO, *SUsținerea formării Competențelor Cheie pentru o Evoluție academică reușită a tuturor Studenților*, coordonat de Facultatea de Chimie, Biologie, Geografie, din cadrul Universității de Vest din Timișoara. (septembrie-noiembrie 2023)
3. Lector curs limba spaniolă, în cadrul echipei proiectului CNFIS-FDI-2023-F-0207 *Internaţionalizare pentru toţi la Universitatea de Vest din Timişoara***,** finanţat din Fondul de Dezvoltare Instituţională destinat universităţilor de stat – CNFIS-FDI-2023, din cadrul Universității de Vest din Timișoara. (septembrie-decembrie 2023)
4. Expert cursuri limbi străine – limba spaniolă, în cadrul echipei proiectului finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE), proiect finanțat conform Acordului de Împrumut nr. 8481-RO, *„Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului" – AG410/SGU/SS 2023 din 16.10.2023*, coordonat de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, din cadrul Universității de Vest din Timișoara. (decembrie 2023-iunie 2024)
5. Tutore în cadrul echipei proiectului finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE), proiect finanțat conform Acordului de Împrumut nr.

8481-RO, *„Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului” – AG410/SGU/SS 2023 din 16.10.2023*, coordonat de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, din cadrul Universității de Vest din Timișoara. (decembrie 2023-iunie 2024)

6. Formator în cadrul programului Erasmus+ de tip Blended Intensive Program (BIP), *Intercomprehension for Language for Specific Purposes*, organizat la Universitatea de Vest din Timișoara. (11-17 martie 2024)
7. În perioada martie-mai 2024 am susținut cursuri de pregătire pentru studenții din cadrul Facultății de Litere, Istorie și Teologie, secția Limbi moderne aplicate, care intenționează să susțină examenul național de Titularizare, la disciplina *Limba spaniolă*.

CURSURI POSTUNIVERSITARE

1. Membru în grupul țintă al programului postuniversitar „Dezvoltarea personală pentru educația incluzivă la nivelul comunităților academice”, cu o durată de 30 de ore, cuantificat cu 3 credite, organizat de Academia Română, în perioada 7.03.2023-15.04.2023, în format on-line.

CONFERINŢE/COLOCVII:

A. Internaționale

a. Cu comunicare

i. Autor unic

1. Participare la *Colocviul Internaţional Comunicare şi Cultură în Romănia Europeană*. CICCRE ediţia a VI-a 2017, organizat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie (UVT) cu lucrarea *Entre la norma y el uso: errores frecuentes en español en los alumnos rumanos*.
2. Participare la *Colocviul Internaţional Comunicare şi Cultură în Romănia Europeană*. CICCRE ediţia a VII-a 2018, organizat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie (UVT) cu lucrarea *La situación de los anglicismos en España e Hispanoamérica. ¿Préstamo o adaptación?*
3. Participare la *Colocviul Internaţional Comunicare şi Cultură în Romănia Europeană*. CICCRE ediţia a VIII-a 2019, organizat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie (UVT) cu lucrarea *Interferencias y contrastes entre el lenguaje común y el lenguaje coloquial.*
4. Participare la conferința *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue VII*, organizat de Universitatea Dimitrie Cantemir din Tîrgu Mureș în perioada 7-8 decembrie 2019, cu lucrarea *Rolul jocului în învățarea limbii spaniole ca limbă străină*.
5. Participare la conferința *International Euroasia Congress on Scientific Researches and Recent Trends-VII*, organizat de Baku Euroasian University din Baku, Azerbaijan, în perioada 6-7-8 decembrie 2020, cu lucrarea *Chromatic similarities between romantic poetry and picture. Eminescu and Delacroix*. (online - platforma Zoom)
6. Participare la conferința *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue VIII*, organizat de Universitatea Dimitrie Cantemir din Tîrgu Mureș în perioada 12-13

decembrie 2020, cu lucrarea *The meaning of chromatic terms in Eminescu's prose published during his life.* (online)

7. Participare la conferința *Asia Pacific International Modern Science Congress*– IV, organizat de College of Subic Montessori, Subic Bay, Filipine, în perioada 12-13 decembrie 2020, cu lucrarea *Eminescu and Friedrich.Chromatic similarities between romantic poetry and picture.*(online - platforma Zoom)
8. Participare la colocviul internațional studențesc virtual *Perspective asupra României și Republicii Moldova/Perspektiven auf Romänien und die Moldau/Perspective on Romania and Moldavia*, organizat de Friedrich Schiller Universität Jena, Philosophische Fakultät, Institut für Romanistik, în perioada 18-20.02.2021 cu lucrarea *Semnificația termenilor cromatici în proza postumă eminesciană.* (online - platforma Zoom)
9. Participare la conferința *International Women Studies Congress*, organizat în perioada 8-9 martie 2021, în Ankara, Turcia, cu lucrarea *Female stereotype in Eminescu's poetry and prose*. (online - platforma Zoom)
10. Participare la conferința *LIMES 2021 Kolloquium für Promovierende und Promovierte der Romanischen Sprachwissenschaft*, organizată de Friedrich Schiller Universität Jena, Institut für Romanistik, în perioada 25-27 martie 2021, cu lucrarea *Interferencias en la traducción al español de los lexemas cromáticos presentes en la poesía de Eminescu*. (online - platforma Zoom)
11. Participare la conferința *International Modern Scientific Research Conference*, organizată în perioada 4-5 iunie 2021, în Instanbul, Turcia, cu lucrarea *Echoes of Eminescu's poetry in the world*. (online - platforma Zoom)
12. Participare la conferința *8th Atlas International Congress on Social Sciences* organizată în perioada 11-13 iunie 2021, în Ankara, Turcia, cu lucrarea *Chromatic Romanticism. Eminescu and romantic painting*. (online - platforma Zoom)
13. Participare la *Colocviul Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană*. CICCRE ediția a IX-a 2021, organizat de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie (UVT) cu lucrarea *La persistencia de la memoria en las expresiones idiomáticas*, în perioada 11-12.06.2021. (online – Google Meet)
14. Participare la *Coloquio Internacional ASIR 2021*. *Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano*, organizat de Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi străine, Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Clasice și Neogreacă cu lucrarea *Retos en la enseñanza de ELE en tiempos de COVID-19*, în perioada 15-17.07.2021. (online – platforma Zoom)
15. Participare la conferința *7th International Conference on Social Sciences & Humanities*, organizată de IKSAD Institute în perioada 24-25.11.2021, în Ankara, Turcia, cu lucrarea *Chromatic symbolism in Angel and Demon*. (online - platforma Zoom)
16. Participare la conferința *7th International Mardin Artuklu Scientific Research Conference*, organizată de Institute of Economic Development & Social Research of Turkey, în perioada 10-12.12.2021, în Mardin, Turcia, cu lucrarea *Chromatic symbiosis in Calin (fragments from a tail)* (online - platforma Zoom)

17. Participare cu lucrarea *Eminescu's chromatic lexicon* la conferința *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue IX*, organizat de Universitatea Dimitrie Cantemir din Tîrgu Mureș în perioada 11-12 decembrie 2021.
18. Participare cu lucrarea *Receptarea traducerilor poeziei eminesciene în limba germană* la Internationales Studierendenkolloquium 2022 Zugänge und Methoden einer Interdisziplinären Rumänistik / International Student Colloquium 2022 Approaches and Methods in interdisciplinary Romanian Studies / Colocviu Internațional Studențesc 2022 Abordări și metode ale unei românistici interdisciplinare, organizat de Friedrich Schiller Universität Jena, Philosophische Fakultät, Institut für Romanistik, în perioada 3-6.03.2022. (online - platforma Zoom)
19. Participare cu lucrarea *Chromatic Romanticism Eminescu and Goya* la conferința International Symposium on Literature, Culture and Language, organizat de Van University, Turcia, în perioada 26-28 mai 2022. (online - platforma Zoom)
20. Participare cu lucrarea *Diversidad lingüística en la jerga de la droga* la *Colocviul Internaţional Comunicare şi Cultură în România Europeană*. CICCRE ediţia a X-a 2022, organizat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie (UVT), în perioada 10-11.06.2022. (online – Google Meet)
21. Participare cu lucrarea *Particularidades del lenguaje de las influencers de moda y belleza* la *Colocviul Internaţional Comunicare şi Cultură în România Europeană*. CICCRE ediţia a XI-a 2023, organizat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie (UVT), în perioada 9-10.06.2023.
22. Participare cu lucrarea *Anglicisms in Spanish influencers discours* la conferința *5th International Istanbul Conference on Contemporary Scientific Research*, organizat de IKSAD Institute, Istanbul, Turcia, în perioada 9-11 iulie 2023. (online - platforma Zoom)
23. Participare cu lucrarea *Traditional games versus digital games in the process of teaching-learning Spanish as foreign language* la conferința *6th International Halich Congress on Multidisciplinary Scientific Research*, organizată de IKSAD Institute, Istanbul, Turcia, în perioada 18-20 august 2023. (online - platforma Zoom)
24. Participare cu lucrarea *Musings on the chromatic epithet in Eminescu's poetry* la conferința "Cukurova 11th International Scientific Researches Conference", organizată de IKSAD Institute, Adana, Turcia, în perioada 22-24 august 2023. (online-platforma Zoom)
25. Participare cu lucrarea *Spanish translations of chromatics lexemes in Bacovia's poetry* la conferința "11th International Mardin Artuklu Scientific Researches Conference", organizată de IKSAD Institute, Mardin, Turcia, în perioada 13-15 decembrie 2023. (online-platforma Zoom)
26. Participare cu lucrarea *Spanish translations of chromatics lexemes in Macedonski's poetry* la conferința "International Conference and Innovation on Scientific Research III", organizată de IKSAD Institute, Sivas, Turcia, în perioada 3-1 mai 2024. (online-platforma Zoom)

ii. Coautor

[redacted]

1. Participare la conferinţa *Romania contexta Autoridad/Autorialidad en el discurso,* organizat de Facultatea de Litere a Universităţii Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca în perioada 13-14.10.2017, cu lucrarea *La presencia del tiempo en la obra poética de Bécquer y Eminescu* în colaborare cu conf. univ. dr. Luminiţa Vleja.
2. Participare la conferinţa *Romania contexta Desaparición, obliteración, olvido en las lenguas y literaturas romances*, organizat de Facultatea de Litere a Universităţii Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca în perioada 11-12.10.2019, cu lucrarea *Obstrucción de la expresividad en la traducción literaria: Ana Blandiana, Proyectos de pasado*, în colaborare cu conf. univ. dr. Luminiţa Vleja.
3. Participare la conferinţa *Romania contexta III Exceso y abuso en las lenguas y literaturas románicas*, organizat de Facultatea de Litere a Universităţii Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca în perioada 14-15.10.2022, cu lucrarea *El lenguaje de los influencers,* în colaborare cu lect. univ. dr. Raluca Vîlceanu.
4. Participare la *Colocviul Internaţional Comunicare şi Cultură în România Europeană*. CICCRE ediţia a XI-a 2023, organizat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie (UVT), în perioada 9-10.06.2023, cu lucrarea *La fraseología española y rumana con nombres propios: casos de identidad y diversidad en el ámbito románico*, în colaborare cu lect. univ. dr. Oana-Adriana Duță.

B. Naționale

i. Autor unic

1. Participare la *Colocviul „G.I.Tohăneanu”*, ediţia a V-a, organizat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie cu lucrarea *Consideraţii asupra culorii ALB în lirica eminesciană*. (14.09.2018)
2. Participare la Colocviul Național al Școlii doctorale „Alexandru Piru” *Noi perspective în cercetarea lingvistică și literară*, organizat de Facultatea de Litere a Universității din Craiova cu lucrarea *Diversitate cromatică în poezia eminesciană*. (28.09.2019)
3. Participare la *Conferința Națională a doctoranzilor din Consorțiul Universitaria pentru domeniile Filologie, Istorie, Teologie, Studiiculturale, Filosofie, Artevizuale, Teatru, Muzică*, ediția a III-a – Online, organizată de Universitatea de Vest din Timișoara cu lucrarea *Peisaj liric. Eminescu și Turner*. (9-10 Octombrie 2020)

b. În calitate de translator și traducător

1. Participare la conferinţa *IFLA LAC Satellite Meeting Libraries and the 2030 Agenda: Prospective Information and Forthvoming Society*, care s-a desfăşurat în perioada 15-16 August 2017 în Timișoara, unde am avut sarcini de traducător şi translator.

SIMPOZIOANE:

A. Cu comunicare

a. Articol

1. Participare la *Ziua Latinităţii: dialoguri în România Europeană şi România Extra-Europeană* cu comunicarea *La evolución fonética del latín al rumano y al español* (24.05.2017).

[redacted]

2. Prezentare comunicare *Expresiones con nacionalidades y nombres de lugares* în cadrul *simpozionului Expresiile, căi de cunoaştere a subtilităţilor unei limbi: româna şi spaniola în tandem*, 19.04.2018, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara
3. Prezentare comunicare *Consideraciones sobre la jerga de los delincuentes* în cadrul simpozionului *Perspectiva multicultural en el español actual*, 6.05.2019, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara.
4. Participare la *Ziua Latinităţii: dialoguri în Romania*, cu comunicarea *Receptarea şi traducerea poeziei eminesciene în context romanic* (24.05.2019)
5. Participare la Simpozionul: *España: lengua, arte y cultura* (2.06.2020), cu comunicarea *El valor simbólico del color en la poesía de Eminescu*.
6. Participare la simpozionul *Unidad y diversidad lingüística en el español actual* cu comunicarea *Obstrucciones en la traducción al español de los lexemas cromáticos recurrentes en la poesía de Eminescu*, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara. (18.05.2021 – Google Meet).
7. Participare la simpozionul *Identidad y unidad lingüística. Antonio de Nebrija: 500 años* cu comunicarea *La enseñanza de ELE en tiempos de pandemia*, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara. (17.05.2022).
8. Participare la simpozionul *Diversidad lingüística y multicultural en el español actual* cu comunicarea *El español en las redes sociales*, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara. (16.05.2023).
9. Participare la simpozionul *Más libros, más libres*, cu comunicarea *Nuevas tendencias en la enseñanza de ELE*, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara. (8.05.2024).

b. Recenzii

1. Participare la *Întâlnirea cercului studenţilor hispanişti* al FLIT, UVT, cu tema *Dialoguri interromanice, cu prezentarea recenziei anuarului Analele Universităţii din Extremadura, vol. XXXIX, 2016* (2017).

B. Cu traducere

1. Participare la *Seara peruană*, cu traducerea poeziei *Para Elsa*, scrisă de César Calvo Soriano (2017).

EVENIMENTE ȘTIINȚIFICE

A. În calitate de membru în organizare/evaluare

1. Participare în calitate de membru în comisia de evaluare a ediţiei a V-a a concursului literar *Certamen Literario Felipe Trigo en Timişoara*, organizat de Departamentul de limba şi literatura spaniolă al Facultăţii de Litere, Istorie şi Teologie din cadrul Universităţii de Vest din Timişoara. (iunie 2018)
2. Participare în calitate de organizator a simpozionului *Perspectiva multicultural en el español actual*, 6.05.2019, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara.
3. Participare în calitate de organizator a simpozionului *Unidad y diversidad lingüística en el español actual*, 18.05.2021, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara. (Google Meet)

4. Participare în calitate de organizator a simpozionului *Identidad y unidad lingüística. Antonio de Nebrija: 500 años*, 17.05.2022, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara.
5. Participare în calitate de organizator a simpozionului *Diversidad lingüística y multicultural en el español actual*, 16.05.2023, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara.
6. Participare în calitate de organizator a simpozionului *Más libros, más libres*, 8.05.2024, organizat de Universitatea de Vest din Timişoara.

B. În calitate de translator

1. Participare la *Salonul Internaţional de caricatură POPA'S*, ediţia a VI-a (5-7.10.2018), în calitate de translator.
2. Participare la *Festivalul Internaţional de Literatură din Timişoara 2018*, ca translator în cadrul emisiunii lui Robert Şerban, *Piper pe limbă* (TVR)
3. Participare la *Salonul Internaţional de caricatură POPA'S*, ediţia a VI-a (18-20.10.2019), în calitate de translator.

ȘCOLI DE VARĂ

1. Predarea cursului de limbă spaniolă în cadrul programului *West Summer University* (4.08.2017)
2. Predarea cursului de limbă spaniolă în cadrul programului *West Summer University* (4.08.2018)
3. Predarea cursului de limbă spaniolă în cadrul programului *West Summer University* (2.08.2019)
4. Predarea cursului de limbă spaniolă în cadrul programului *Web Summer University* (2.09.2020)
5. Participare la Școala de vară on-line *Actualitatea concepției lui Eugeniu Coşeriu*, ediția a IV-a, organizată de Facultatea de Litere din cadrul Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. (2-10.09.2020)
6. Predarea cursului de limbă spaniolă în cadrul programului *West Summer University*. (30.07.2021)
7. Participare la Școala de vară on-line *Actualitatea concepției lui Eugeniu Coşeriu*, ediția a V-a, organizată de Facultatea de Litere din cadrul Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. (30.08-4.09.2021)
8. Participare la Școala de vară on-line *Actualitatea concepției lui Eugeniu Coşeriu*, ediția a VI-a, organizată de Facultatea de Litere din cadrul Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. (1.09-8.09.2022)
9. Predarea cursului de limbă spaniolă în cadrul programului *West Summer University*. (26.07.2023)
10. Participare la Școala de vară on-line *Actualitatea concepției lui Eugeniu Coşeriu*, ediția a VII-a, organizată de Facultatea de Litere din cadrul Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. (28.08-2.09.2023)

ATELIERE DE FORMARE

[redacted]

1. Participare la *Encuentro de profesores de español de Rumanía*, organizat de Instituto Cervantes din Bucureşti, în 23-24.03.2018.
2. Participare la *Encuentro de profesores de español de Rumanía*, organizat de Instituto Cervantes din Bucureşti, în 10-11.05.2019.
3. Participare la *Jornada didáctica virtual de formación para profesores ELE de Europa Central y Europa del Este*, organizat de *DICE – Centro Didáctico de Español Salamanca*, Salamanca, în 6.11.2020. (online)
4. Participare la *V Jornadas EnELE. Español como Lengua Extranjera con fines académicos*, organizat de *Grupo de investigación en Lexicografía y Enseñanza de Lenguas Extranjeras* (Universitat Rovira i Virgili), Tarragona, în 12.11.2020. (online)
5. Participare la sesiunea *Didáctica ELE en el aula* din cadrul *Semana digital del español* 23-27.11.2020, organizat de *FEDELE* (Federación del Escuelas de Español como Lengua Extranjera), Málaga. (online).
6. Participare *la IV Jornada de formación de profesores de español*, organizat de Universidad de Salamanca-Edinumen, Salamanca, în perioada 11-12.02.2021. (online).
7. Participare la webinarul *Masterclass: Gamificación: Cómo llevar los eventos especiales de los videojuegos a tu aula*, organizat de Kumubox, la data de 18.02.2021 (online)
8. Participare la *Curso de didáctica para profesores de ELE*, organizat de *DICE – Centro Didáctico de Español Salamanca*, Salamanca, 18-22.10.2021.
9. Participare la cursul *II[a] Semana digital del español* 15-19.11.2021, organizat de *FEDELE* (Federación del Escuelas de Español como Lengua Extranjera), Málaga. (online).
10. Participare la *Jornada didáctica online para profesores de ELE ¿Cómo empezar? Español de los negocios desde A1*, organizat de *DICE – Centro Didáctico de Español Salamanca*, Salamanca, 18.11.2021.(online)
11. Participare la *KumuSpace III[a] Edición. El festival de profes*, organizat de Kumubox, în perioada 22-26.11.2021. (online)
12. Participare la *Seminario EIDELE – ELEmprendimiento: cómo crear tu propia escuela de español*, organizat de EIDELE și USAL- Edinumen, 23.11.2021. (online)
13. Participare la webinarul *Las estrategias de comunicación en las destrezas orales*, organizat de SGEL, 30.11.2021. (online)
14. Participare la *Jornada online Especial Navidad para profesores de ELE*, organizat de *DICE – Centro Didáctico de Español Salamanca*, Salamanca, 21.12.2021.(online)
15. Participare la webinarul *¿Ser profe de español? Sí, se puede. 101 preguntas para iniciarse y reciclarse en esta profesión*, organizat de Edinumen, 19.01.2022. (online)
16. Participare la webinarul *Nos vemos hoy: diferentes ritmos, estilos y hábitos de aprendizaje*, organizat de Difusión, 27.01.2022. (online)
17. Participare la webinarul *¿Es realidad todo lo que enseñamos? Cómo implementar el uso real de la lengua en el aula de español*, organizat de Edinumen, 28.01.2022. (online)
18. Participare la webinarul *Descubre el mundo de la traducción*, organizat de Academia de los Grandes Traductores y Traducción Jurídica, 1.02.2022. (online)

19. Participare la webinarele *Influentes en E/LE*, organizat Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice al Facultății de Litere, din cadrul Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, în perioada 4-8 aprilie 2022. (online)
20. Participare la *VI Jornada de formación para profesores de español*, organizat de Universidad de Salamanca-Edinumen, Salamanca, în perioada 12-13.05.2022. (online).
21. Participare la *Campamento ELEI 2022* [Webinare: *Enseñanza de ELE General*, *Empezar a dar clases online*, *Tu primera clase individual (online y presencial)*, *Dar clases grupales (online y presencial)*, *Herramientas para tus clases (online y presenciales*)], organizat de ELE Internacional, Madrid, în perioada 5-9.07.2022. (online).
22. Participare la *Reto de verano para profes* [webinare: *Diseño de materiales* (7.07.2022), *Gamificación* (10.07.2022), *Neuroemoción* (13.07.2022), *Creación de unidades didácticas* (16.07.2022), *Estrategias educativas para profesores con alumnado con TEA* (19.07.2022)], organizat de Kumubox, în perioada 7-.19.07.2022. (online).
23. Participare la webinarul *El desarrollo de la competencia sociolingüística*, organizat de ELE Internacional, Madrid, 20.07.2022. (online).
24. Participare la webinarele *Influentes en E/LE*, organizat Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice al Facultății de Litere, din cadrul Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, în perioada 24-28 aprilie 2023. (online)
25. Participare la atelierul de formare *El poder de la imagen en el aula de español como lengua extranjera: recursos y actividades para fomentar la motivación y el aprendizaje*, predat de Dolores Coronado Badillo, organizat de Biroul atașat de învățământ al Ambasadei Spaniei în România, Timișoara, 8.05.2023.
26. Participare la webinarul *Desafíos en la didáctica e investigación en ELE/EL2*, organizat de Universidad Nebrija-Difusión, Madrid, 13.09. 2023. (online)
27. Participare la webinarul *El valor del docente de ELE en la era de ChatGPT*, susținut de José Juan Martínez Carrascosa y Sergio Troitiño, organizat de Difusión, Madrid, 21.09. 2023. (online)
28. Participare la webinarul *¿Motivación adolescente? Materiales para conseguirla eficazmente*, susținut de M.ª Eugenia Gómez, organizat de Edinumen, Madrid, 19.10. 2023. (online)
29. Participare la webinarul *Vamos a crear proyectos que conecten con mi clase*, susținut de Álvaro Sesmilo, organizat de Edinumen, Madrid, 8.11. 2023. (online)
30. Participare la webinarul *Aprendizaje de la lengua en contexto: perspectivas docentes y propuestas desde la sociolingüística aplicada*, susținut de Mara Fuertes, organizat de editura SGEL, Madrid, 13.11.2023. (online)
31. Participare la *KumuSpace El festival de profes*, organizat de Kumubox, în perioada 20-26.11.2023. (online)
32. Participare la webinarul *El enfoque por tareas con estudiantes del español como lengua de herencia***,** susținut de Julio Torres, organizat de Edinumen, University of California, Irvine, 14.12. 2023. (online)

33. Participare la *Jornada online Especial Navidad*, organizat de *DICE – Centro Didáctico de Español Salamanca*, Salamanca, 21.12.2023.(online)

DISTINCŢII:

a. Concursuri școlare

Participare la concursul de limba română *Smart* (2005, 2006, 2007).

Participare la concursul *Cangurul lingvistic* – limba spaniolă în fiecare an pe parcursul celor 4 ani de liceu (2008-2012), precum şi la *Poveştile Cangurului* (2011).

b. Olimpiade naționale

Participare la olimpiada naţională de limba spaniolă în fiecare an pe parcursul celor 4 ani de liceu, unde am obţinut premiul I, menţiuni şi premiu special pentru cel mai bun eseu (2009, 2010, 2011, 2012).

c. Concursuri literare

Participare la concursul literar *Certamen Literario de Relato Breve Felipe Trigo en Timişoara*, ediția a I-a, organizat de Universitatea de Vest, Consulatul Onirific al Spaniei la Timișoara, Ambasada Spaniei la București, Primăria din Villanueva de la Serena, unde al obținut locul II. (18.06.2014)

Participare la concursul literar *Certamen Literario de Relato Breve Felipe Trigo en Timişoara*, ediția a II-a, organizat de Universitatea de Vest, Consulatul Onirific al Spaniei la Timișoara, Ambasada Spaniei la București, Primăria din Villanueva de la Serena, unde al obținut locul III. (3.06.2015)

Participare la concursul literar *Certamen Literario de Relato Breve Felipe Trigo en Timişoara*, ediția a III-a, organizat de Universitatea de Vest, Consulatul Onirific al Spaniei la Timișoara, Ambasada Spaniei la București, Primăria din Villanueva de la Serena. (3.06.2016)

Participare la concursul literar *Certamen Literario de Relato Breve Felipe Trigo en Timişoara*, ediția a IV-a, organizat de Universitatea de Vest, Consulatul Onirific al Spaniei la Timișoara, Ambasada Spaniei la București, Primăria din Villanueva de la Serena, unde al obținut locul II. (12.06.2017)

d. Premii acordate de Consiliul Județean Timiș

Am fost premiată în cadrul festivităţii Pro Juventute, organizată de Consiliul Judeţean Timiş pentru rezultatele deosebite în afirmarea învăţământului timişean (2011).

e. Diplomă de bacalaureat spaniol emisă de Ministerul Educaţiei, Culturii şi al Sportului spaniol

La sfârşitul clasei a XII-a am susţinut examenul de bacalaureatul spaniol (limbă, literatură, geografie, istorie, istoria artei), unde am obţinut 9,75. (Diplomă de bacalaureat emisă de Ministerul Educaţiei, Culturii şi al Sportului spaniol în 2016)

f. Burse de cercetare acordate de Universitatea de Vest din Timișoara

Bursă de cercetare pentru doctoranzi prin proiectul „Cercetare de excelență în UVT prin susținerea şi dezvoltarea centrelor de cercetare ale universității" 2018, acordată de Universitatea de Vest din Timişoara.

g. Granturi didactice acordate de Universitatea de Vest din Timișoara

Obținerea unui grant didactic pentru doctoranzi și cadre didactice titulare, finanțat din fondurile proiectul UVT Teaching&Learning Brand, acordat de Centrul de Dezvoltare Academică al Universității de Vest din Timișoara (2020)

h. Invitat special

Participare la gala premiilor concursului literar *Felipe Trigo* din Villanueva de la Serena, Extremadura, Spania, în calitate de invitat special.

VOLUNTARIAT:

a. Conferințe/colocvii

1. Participare în calitate de voluntar la *Colocviul Internaţional Comunicare şi Cultură în Romània Europeană*. CICCRE ediţiile IV, V şi VI (2015, 2016 şi 2017), organizat de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie.
2. Participare în calitate de voluntar la Conferinţa Internaţională *Studiile Româneşti: Strategii. Interferenţe, Varietăţi* (21-23.09.2017).

b. Cursuri de vară

Participare în calitate de voluntar la *Cursurile de vară de limbă, cultură şi civilizaţie românească*, ediția a XXVI-a (24.07 – 5-08.2017) organizate de Facultatea de Litere, Istorie şi Teologie.

c. Concurs literar

Participare în calitate de voluntar la festivitatea de premiere a concursului *Felipe Trigo* (2016).

d. Festival de cultură

Participare în calitate de voluntar la organizarea festivalului de cultură catalană *Aplec Internacional* (2014).